

だい かい にほんごきょうしつ
第2回 日本語教室

にちじ へいせい ねん がつ にち すい
日時：平成 23年9月28日（水） 12:00～14:45

ばしょ ぬまたし
場所：沼田市 FM OZE

さんかしや にほんごきょうし めい にほんごきょうしつじょしゅ めい うんえい めい
参加者：日本語教師 1名・日本語教室助手 2名・運営 スタッフ 2名
ちゅうごくご めい
中国語 3名

- プロジェクトの説明
- 観光通訳 について
- テレビ電話やケータイ端末 などを使用した 在宅 での観光通訳 についての研究
- 観光通訳 に必要 なこと
 - ・ 敬語を使用する
 - ・ 楽しんでもらう
 - ・ 表情 によって声 のトーンなども変化する（話し方に人柄 が表れる）
 - ・ 歴史・地理など高度な知識を求められる
 - ・ 中国 と日本の歴史の相互関係
 - ・ 日本の文化・習慣 （温泉 の入り方 など）
- 学ぶ事は色々 あるが、まずは 観光地 の人 達の言いたいことを正確 に伝えられるようになる
 - ことに重点 を絞る
- 自己紹介 の仕方・自己紹介
 - 2人1組 になり、自分や相手のことを 話を聞くことで 自己紹介 するポイントを絞る
- （ 後半 ）
- 教材 ・CD を使った講習
- 「いらっしゃる」など、色々 な意味がある言葉の使い方
- 名刺交換 ロールプレイング
 - ・ 順番 渡し方 受け方 置き方
 - ・ 名刺を見ながらコミュニケーションをとる
- シチュエーションによる使い分けが必要
- 通訳 する相手が話しているように通訳 する（「言っています」などを使わない）

